

5. The Creation of Regional Trading Areas

a barrier	une barrière
a bloc	un bloc
a blueprint	un canevas, un plan d'action
a border	une frontière
a boundary	une limite, une frontière
a challenge	un défi
a compromise	un compromis
a counterpart	un homologue
a critic	un opposant
a deal	un accord, une entente, un pacte
a dispute	un litige, un conflit, un différend
a gain	un gain
a guideline	une ligne directrice
a levy	une taxe, un prélèvement, un cotisation
a link	un lien
a loss (pl. losses)	une perte
a member state	un état membre
a partner	un partenaire
a round-table	une table ronde
a settlement (Law)	un règlement (<i>Jur.</i>)
a single / common currency	une monnaie unique / commune
a single market	un marché unique
a standard of living	un niveau de vie
a subsidy	une subvention, un subside
a summit	un sommet
a target	une cible, un but, un objectif
a tariff	un droit de douane, un tarif douanier
a tension	une tension
a threat	une menace
a tie	un lien
a trade deficit	un déficit commercial
a trade surplus	un excédent commercial
a treaty	un traité
a way of life / a lifestyle	un mode de vie
agricultural	agricole
agriculture	l'agriculture
an advocate (of)	un défenseur (de), un partisan (de)
an agreement	un accord
an alliance	une alliance
an ally	un allié
an amendment	un amendement, une modification, une révision
an arrangement	un accord
an issue	un problème, une question
APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation)	l'APEC (Coopération économique pour l'Asie-Pacifique)
applicant countries	les pays candidats
ASEAN (Association of Southeast Asian Nations)	l'ANASE ou l'ASEAN (Association des nations de l'Asie du Sud-Est)
balanced ≠ unbalanced	équilibré ≠ déséquilibré
beneficial	bénéfique
CARICOM (Caribbean Community and Common Market)	la CARICOM (communauté caribéenne)
close (ties)	(des liens) étroits, privilégiés

5. The Creation of Regional Trading Areas

COMESA (Common Market for Eastern and Southern Africa)	la COMESA (Marché commun de l'Afrique orientale et australe)
competition	la concurrence
competitiveness	la compétitivité
controversial	controversé
cooperation	la coopération
customs	la douane
debatable	discutable, sujet à caution
durable	durable
duties	les droits de douanes
duty free	hors taxe
EEA (European Economic Area)	l'EEE (Espace Économique Européen)
EFTA (European Free Trade Association)	l'AELE (L'Association européenne de libre-échange)
enlargement	l'élargissement
euroceptics	les eurosceptiques
fair ≠ unfair	juste ≠ injuste
fierce	féroce
free circulation	la libre circulation
free trade	le libre échange
FTA (Free Trade Agreement)	ALE (Un accord de libre-échange)
FTAA (Free Trade Area of the Americas)	ZLEA (Zone de libre-échange des Amériques)
GATT (General Agreement on Tariffs and Trade)	Le GATT L'accord du GATT
GDP (Gross Domestic Product)	PIB (Produit intérieur Brut)
goods	les marchandises
human rights	les droits de l'homme
implementation	l'application, l'entrée en vigueur
labour standards	les normes (internationales) de travail
manufacturing jobs	les emplois manufacturiers/dans la fabrication
membership	l'adhésion, l'appartenance
MERCOSUR (Mercado Común del Sur)	Le MERCOSUR (Marché commun du Sud)
MFN (Most Favoured Nation)	NPF (La nation la plus favorisée)
mutual(ly)	mutuel(lement)
NAFTA (North American Free Trade Agreement)	l'ALENA (Accord de libre-échange nord-américain)
negotiations	des négociations
on the sidelines of	en marge de
outsourcing	l'externalisation
per capita	par habitant
prosperous	prospère
protectionism - protectionist	le protectionism - protectionist
reciprocal	réciroque
reciprocity	la réciprocité
recognition	la reconnaissance
rivalry	la rivalité

5. The Creation of Regional Trading Areas

RTA (Regional Trade Agreement)	ACR (Accord Commercial Régional)
safety	la sécurité
sovereignty	la souveraineté
stability	la stabilité
stable	stable
stand-alone	autonome, indépendant, isolé
stiff competition	une compétition sévère
talks	des pourparlers
tense	tendu
the agenda	l'ordre du jour, l'agenda, le programme
the EU, the European Union	l'UE, l'Union Européenne
the negotiating table	la table des négociations
the pros and cons	le pour et le contre
the trade balance the balance of trade	la balance commerciale
the welfare state	l'état providence
to protect	protéger
to abide by (a law)	se conformer à, respecter, obéir à (une loi)
to abolish	abolir, supprimer, éliminer
to accede (to something)	accéder à, adhérer à, devenir membre de
to agree (with)	être d'accord (avec)
to allow s.o. to V	permettre à qq de V
to ally	s'allier
to apply	postuler
to be composed of	être composé de
to benefit (someone / something) to benefit from	bénéficier (à) qq / qqchose bénéficiaire de
to bind (bound, bound)	lier
to bolster	renforcer, relancer, consolider
to boost	renforcer, relancer
to cancel	annuler
to comply with	respecter, se conformer à, se soumettre à
to consist of	consister en, être composé de, comprendre
to cooperate	coopérer
to disagree	être en désaccord
to discuss	discuter, débattre de
to draft	ébaucher, rédiger
to ease	faciliter, soulager, alléger la charge, assouplir
to eliminate	éliminer, supprimer
to enable s.o. to V	permettre à qq de V, donner la possibilité à qq de V
to endorse	cautionner, soutenir, approuver, valider
to ensure	assurer, garantir, veiller à
to establish	établir
to expand / to enlarge	élargir, agrandir, ouvrir à d'autres membres
to extend	étendre, développer
to facilitate	faciliter
to forge	forger, construire, créer
to found	fonder
to grant (someone something)	accorder (qqchose à qq)
to guarantee	garantir
to hamper	gêner, entraver

5. The Creation of Regional Trading Areas

to implement	mettre en œuvre
to incorporate	intégrer
to join	adhérer
to liberalize	libéraliser
to lift	lever
to make an effort (to v)	faire des efforts (pour Inf.)
to negotiate	négocier
to obtain	obtenir
to offset	compenser
to oppose (ø something)	s'opposer à quelque chose
to outperform	surpasser, être plus performant que
to outsource	externaliser
to overcome (overcame, overcome)	surmonter
to pledge (to v)	promettre de, s'engager à
to promote	promouvoir
to prosper	prosperer
to reach (a consensus)	parvenir à (un consensus)
to recognize	reconnaître
to reinforce	renforcer
to relocate	délocaliser
to remove	éliminer, oter, supprimer
to resume	reprendre (après interruption)
to retaliate	riposter, exercer des représailles
to run counter to	aller à l'encontre de
to schedule	programmer
to set up	mettre en place, mettre sur pied
to settle (a dispute)	régler, conclure, terminer (un conflit)
to share	partager
to show solidarity	montrer de la solidarité, être solidaire
to sign	signer
to speed up	accélérer
to strengthen	renforcer
to subsidize	subventionner
to sue	poursuivre en justice
to support	soutenir, appuyer, apporter son soutien
to tackle (an issue)	aborder, s'attaquer à, faire face à (un problème)
to take steps	prendre des mesures
to the detriment of	au détriment de
to threaten	menacer
to thrive	prosperer
to trade	avoir des échanges commerciaux, commercer
to undertake	entreprendre
to unite ≠ to divide	(s')unir ≠ (se) diviser
to walk out of something	quitter quelque chose
trade	le commerce, les échanges commerciaux
unilateral / bilateral / multilateral	unilatéral / bilatéral / multilatéral
win-win	gagnant-gagnant
WTO (World Trade Organisation)	OMC (L'Organisation Mondiale du Commerce)



©JC Malet